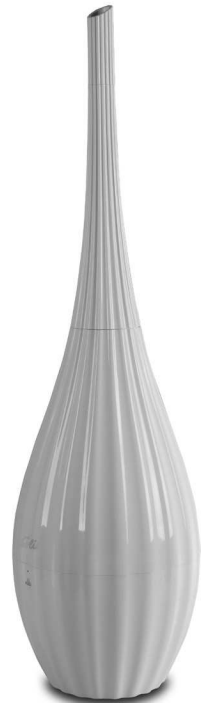
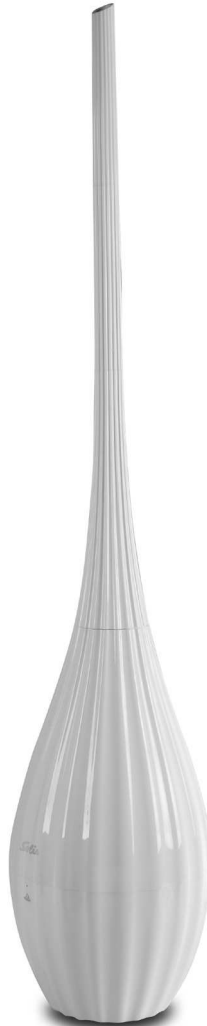


# VAPO-FLÛTE

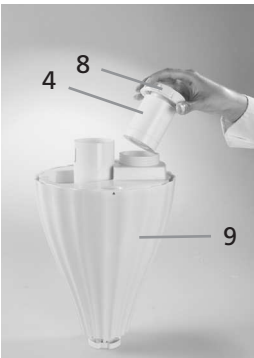
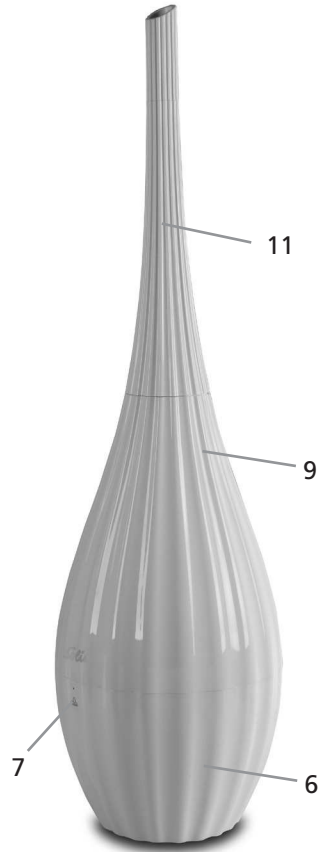
Typ/Type/Tipo 711

Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
User Manual  
Gebruiksaanwijzing



## ▲ BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Lange Austrittsdüse
2. Düsenverlängerung
3. Griff
4. Entkalkungs-Patrone
5. Verneblerkammer
6. Gerätebasis
7. Sensortaste mit Kontrolllicht
8. Wassertank-Deckel
9. Wassertank
10. Kurze Austrittsdüse
11. Mittellange Austrittsdüse
12. Fernbedienung



## ▲ WICHTIGE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN


Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme Ihres SOLIS Vapo-Flöte die nachfolgenden Sicherheitsbestimmungen sorgfältig durch, damit Sie sich mit Ihrem Gerät vertraut machen und es sicher bedienen können.

Wir bei SOLIS sind sehr auf Ihre Sicherheit bedacht. Bereits beim Entwickeln des Geräts und später auch bei der Herstellung schreiben wir die Sicherheit unserer geschätzten Kunden ganz gross. Trotzdem müssen Sie bei der Benutzung eines elektrischen Gerätes folgende wichtige Sicherheitshinweise immer berücksichtigen.

Wir empfehlen Ihnen, die Bedienungsanleitung sorgfältig aufzubewahren und bei einer Weitergabe des Geräts an einen Dritten diesem die Anleitung ebenfalls auszuhändigen.

- Entfernen Sie vorsichtig alles Verpackungsmaterial und alle Aufkleber bevor Sie das Gerät das erste Mal benutzen.
- Bitte prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzkabel und stellen Sie es nicht auf das Netzkabel.
- Stellen Sie das Gerät während des Betriebs niemals an den Rand eines Tisches oder einer Arbeitsfläche. Die Oberfläche sollte eben, sauber, trocken und feuchtigkeitsunempfindlich sein.
- Stellen Sie das Gerät nie in der Nähe eines Ofens oder Herdes auf oder nahe anderer Elektrogeräte. Es darf nicht in Kontakt mit anderen Wärmequellen kommen. Auch direkte Sonneneinstrahlung oder extrem kalte Temperaturen sollten vermieden werden. Die Plastikteile könnten sich sonst verfärben oder verformen.
- Halten Sie das Gerät von Wänden, Vorhängen oder anderen hitze- oder dampfempfindlichen Materialien fern. Halten Sie einen Minimum-Abstand von 20 cm an allen Seiten des Gerätes stets ein.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät richtig zusammengebaut ist bevor Sie es an eine Steckdose anschliessen und in Betrieb nehmen.
- Gerät niemals ohne Wasser in Betrieb nehmen. **Achtung:** Entnehmen Sie den Wassertank nur bei ausgeschaltetem Gerät und schalten Sie das Gerät erst dann ein, wenn Sie den befüllten Wassertank wieder eingesetzt haben.
- Verwenden Sie zum Befüllen des Tanks nur frisches, handwarmes Leitungswasser (10°C bis 50°C). Geben Sie auf keinen Fall Zusätze wie ätherische Öle oder Parfümstoffe ins Wasser. Bei einer Wasserhärte von über 25°fH sollten Sie das Gerät nicht verwenden.

- Rollen Sie das Netzkabel vor der Inbetriebnahme komplett ab.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Tischkanten hängen und achten Sie darauf, dass es keine heißen Oberflächen berührt.
- Benutzen Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Gerät nicht im Freien benutzen.
- Wenn Sie das Gerät hoch heben oder umplatzieren, bitte immer an der Gerätebasis anfassend. Gerät nie schütteln oder werfen, es könnte beschädigt und undicht werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auf einer geneigten Oberfläche in Betrieb und verstellen Sie es nicht, während es eingeschaltet ist.
- Auch sollte das mit Wasser gefüllte Gerät nicht umgedreht werden.
- Nur mitgeliefertes Zubehör benutzen, falsches Zubehör kann zur Beschädigung des Geräts führen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Netzstecker beschädigt sind oder das Gerät anderweitige Störungen aufweist, heruntergefallen oder sonstwie beschädigt ist. Führen Sie Reparaturen niemals selbst durch sondern geben Sie das Gerät bei SOLIS oder einer von SOLIS autorisierten Servicestelle ab, um es zu überprüfen, reparieren oder mechanisch und elektrisch instand setzen zu lassen.
- Niemals scharfe oder spitze Gegenstände oder Werkzeuge in die Geräteöffnungen stecken. Das Gerät könnte beschädigt werden bzw. Gefahr von Stromschlag!
- Wir empfehlen den Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters (FI-Sicherheitsschalter), um einen zusätzlichen Schutz bei der Verwendung von elektrischen Geräten zu gewährleisten. Es ist ratsam, einen Sicherheitsschalter mit einem Nennfehlerbetriebsstrom von maximal 30mA zu verwenden. Fachmännischen Rat erhalten Sie bei Ihrem Elektriker.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (auch Kinder) oder unwissende und unerfahrende Personen dürfen den Vapo-Flüte nicht benutzen, ausser sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder von dieser genau instruiert, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Sorgfältige Aufsicht ist nötig, wenn das Gerät von Kindern oder in deren Nähe benutzt wird.

** UM EINEM STROMSCHLAG VORZUBEUGEN, NIEMALS LUFTBEFEUCHTER, NETZKABEL ODER NETZSTECKER IN WASSER TAUCHEN ODER MIT FEUCHTIGKEIT IN KONTAKT KOMMEN LASSEN.**

- Der Gebrauch von Zubehör, das nicht ausdrücklich von SOLIS empfohlen wurde, könnte Feuer, Stromschlag oder Personenschaden verursachen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, immer vom Stromnetz trennen, das restliche Wasser ausgießen und trocknen lassen. Am besten Sie verstauen das Gerät an einem dunklen, kühlen Ort mit guter Luftzirkulation.
- Bevor Sie das Gerät bewegen, Teile anbringen oder wegnehmen bzw. das Gerät reinigen oder aufbewahren, immer das Gerät erst ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Wenn Sie den Netzstecker ziehen wollen, muss immer erst das Gerät ausgeschaltet werden, erst dann kann der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät nur mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch reinigen.
- Befolgen Sie bitte die Reinigungsanweisung auf Seite 11 dieser Anleitung.
- Benützen Sie keine aggressiven oder ätzenden Reinigungsmittel.
- Platzieren Sie das Gerät niemals so, dass es ins Wasser fallen könnte.
- Greifen Sie niemals nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie immer erst den Netzstecker aus der Steckdose bevor Sie es wieder aus dem Wasser holen.
- **Das Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch und nicht für gewerblichen Einsatz geeignet.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**

# ▲ INBETRIEBNAHME

## 1. WASSER IN DAS GERÄT GIESSEN UND ZUSAMMENBAUEN

Im Überblick:

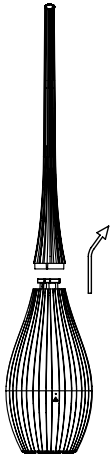


Abb. 1

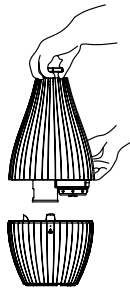


Abb. 2

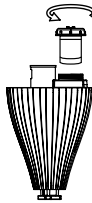


Abb. 3

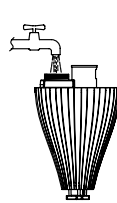


Abb. 4

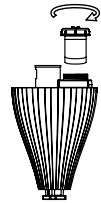


Abb. 5

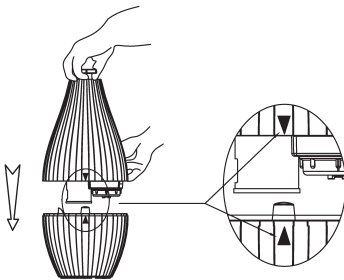


Abb. 6

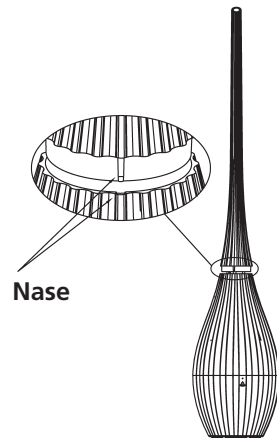


Abb. 7

## Im Einzelnen:

- Ziehen Sie die Austrittsdüse nach oben ab (Abb. 1).
- Nehmen Sie den Wassertank ab (Abb. 2).
- Drehen Sie den Wassertank um und schrauben Sie den Wassertankdeckel mit der Entkalkungspatrone im Gegenuhrzeigersinn ab (Abb. 3). Füllen Sie den Wassertank mit 10°C–50°C warmem, frischem Leitungswasser (Abb. 4).



## Bitte beachten Sie Folgendes:

- Ihr Vapo-Flöte ist nicht geeignet für Wasser, welches eine mit Salz funktionierende Wasserentkalkungsanlage durchlaufen hat. Die Entkalkungs-Patrone des Luftbefeuchters kann das Salz nicht absorbieren, was einen weissen Niederschlag rund um das Gerät zur Folge hat. Sollte sich trotzdem ein weisser Niederschlag bilden, ist die Kapazität der Entkalkungs-Patrone erschöpft. Dies kann, je nach Härtegrad des Wassers, früher oder später der Fall sein. In diesem Falle ersetzen Sie bitte die Entkalkungs-Patrone.
- Wir empfehlen den Einsatz des Gerätes nicht, wenn Ihre Wasserhärte über 25°fH betragen sollte.
- Geben Sie in keinem Fall Zusätze wie ätherische Öle oder Parfümstoffe in das Wasser!
- Legen Sie die Entkalkungspatrone für mind. 1 Stunde in ein mit Wasser gefülltes Gefäß. Das Granulat muss Wasser aufsaugen, um die volle Leistung zu erreichen.



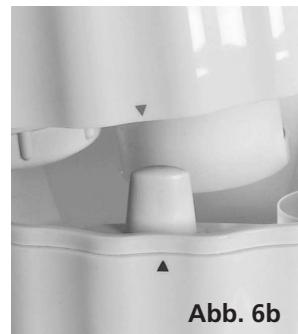
- Schliessen Sie den Wassertank wieder, indem Sie den Deckel mit der Entkalkungspatrone im Uhrzeigersinn zudrehen (**Abb. 5**). Der Dichtungsring im Deckel sollte korrekt positioniert sein.
- Drehen Sie den Wassertank nun wieder um und setzen Sie ihn auf die Basis. Die beiden Pfeile auf dem Tank und auf der Basis müssen übereinander stehen, sonst passen die beiden Teile nicht zusammen (**Abb. 6a + b**). Wenn Sie nun ein gurgelndes Geräusch hören, bedeutet dies, dass Wasser in die Verneblerkammer fließt. Sollten Sie dieses Geräusch nicht hören, heben Sie bitte den Wassertank nochmals hoch und setzen ihn langsam auf die Basis, solange bis Sie das gurgelnde Geräusch hören.
- Setzen Sie nun die gewünschte Austrittsdüse auf den Wassertank (**Abb. 7**). Achten Sie darauf, dass die Nase der Austrittsdüse in der Einkerbung am Wassertank steckt.
- Stellen Sie den Ultraschall-Vernebler auf eine ebene, stabile und wasserunempfindliche Fläche. **Achtung: Stellen Sie das Gerät nicht auf eine feuchtigkeitsempfindliche Unterlage, da speziell bei der Verwendung der kurzen Nebelaustrittsdüsen der feuchte Nebel schnell zu Boden sinkt und dort Feuchtigkeit abgelagert.**
- Platzieren Sie das Gerät auch nicht auf einem hochflorigen Bodenbelag, da dieser die am Geräteboden befindlichen Luftansaugöffnungen blockieren kann.



**Abb. 5**



**Abb. 6a**



**Abb. 6b**




## **2. GERÄT EINSCHALTEN UND EINSTELLEN**

- Prüfen Sie nochmals, ob die Unterlage des Geräts feuchtigkeitsunempfindlich und nicht hochflorig ist. Sollten am Gerät, am Netzkabel oder am Netzstecker Wassertropfen sein, wischen Sie diese bitte weg. Nachdem Sie den Wassertank auf die Basis gesetzt haben, warten Sie bitte 3 bis 5 Minuten bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken. Sie hören ein „Ding-Dong“, Ihr Gerät ist im Standby-Modus.




**Abb. 7**



- Wenn Sie die Sensortaste  berühren, hören Sie ein „DO“. Dies bedeutet, dass Ihr Gerät mit dem Befeuchten startet. Die Vernebelungsstufe ist nach dem Einstecken und Einschalten auf der niedrigsten Position.
- Wenn Sie die Sensortaste  eine Sekunde oder länger berühren, hören Sie eine musikalische Abfolge von „DO RE MI FA SO LA SI DO“ in 0,5Hz. Diese Abfolge bedeutet, dass die Vernebelungsstufe immer höher ansteigt. In der musikalischen Abfolge heisst dies: vom ersten DO (niedrigste Vernebelungsstufe) bis zum letzten DO (höchste Vernebelungsstufe) durchläuft der Vapo-Flûte einen kompletten Zyklus. Sollten Sie jetzt immer noch oder wieder, länger als 1 Sekunde, die Taste  berühren, ändert sich die Musik-Abfolge in „DO SI LA SO FA MI RE DO“, was bedeutet, von der höchsten Vernebelungsstufe geht es abwärts bis zur niedrigsten Vernebelungsstufe. Parallel zur musikalischen Abfolge durchläuft auch das Kontrolllicht verschiedene Farbabstufungen: von blau (niedrigste Vernebelungsstufe) bis weiss (höchste Vernebelungsstufe) oder umgekehrt. Sie können also akustisch wie optisch den Grad der Vernebelungsstufe einordnen.





### 3. GERÄT IN DEN STANDBY-MODUS SCHALTEN

- Wenn das Vapo-Flûte in Betrieb ist und Sie berühren die Sensortaste  kurz (bis zu einer Sekunde), hören Sie schnell die Musikabfolge „MI RE DO“, dann verstummt sie. Das Kontrolllicht erlischt, das Gerät ist im Standby-Modus.

### 4. MEMORY-FUNKTION

- Das Gerät verfügt über eine Memory-Funktion. Es erinnert sich an die letzte Einstellung, nachdem Sie das Gerät ausgeschaltet aber nicht ausgesteckt haben. Sollten Sie das Gerät dann wieder einschalten, startet es in der zuletzt getätigten Vernebelungsstufe. Sollten Sie aber den Netzstecker ziehen, beginnt das Gerät bei der niedrigsten Stufe, die Memory-Funktion ist gelöscht.

## 5. FERNBEDIENUNG

- Dank der drahtlosen Fernbedienung können Sie Ihr Gerät in einem Radius von 20 m bequem bedienen. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie eine Knopfzellenbatterie des Typs CR2032 ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität und verschliessen Sie das Batteriefach wieder. Auf der Fernbedienung gibt es eine EIN/AUS-Taste  und eine  $\oplus$  sowie  $\ominus$ -Taste. Mit der -Taste können Sie den Vapo-Flüte einschalten, mit der  $\oplus$ -Taste die Vernebelungsstufe erhöhen und mit der  $\ominus$ -Taste die Vernebelungsstufe verringern. Wenn Sie die Tasten konstant drücken, können Sie bis zur maximalen bzw. minimalen Vernebelungsstufe gelangen.



## 6. AUTOMATIK-ABSCHALTUNG BEI LEEREM WASSERTANK

- Sollte der Wassertank leer sein, stoppt Ihr Gerät nach 5 bis 20 Minuten automatisch, um das Gerät zu schützen. Als akustisches Signal hören Sie ein „BEEBEE“. Sollten Sie nicht rechtzeitig Wasser nachgefüllt haben, blinkt das Kontrolllicht rot bis wieder Wasser aufgefüllt wurde.

## 7. GERÄT AUSSCHALTEN

- Schalten Sie das Gerät aus (Sensor-Taste kurz, d.h. weniger als 1 Sekunde, berühren). Die Musikabfolge „MI RE DO“ ertönt kurz, dann erlischt das Kontrolllicht.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Entfernen Sie den Wassertank von der Basis und öffnen Sie den Deckel. Entleeren Sie das Wasser und spülen Sie den Tank.
- Lassen Sie alle Teile trocknen und verstauen Sie das Gerät.

## ▲ REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung immer Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Reinigen Sie den Wassertank regelmässig (mindestens einmal pro Woche) und verwenden Sie dazu reines Wasser ohne Spülmittel.
- Reinigen Sie das Äussere des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch und wenn nötig etwas sanftem Spülmittel. Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser und besprühen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Die Verneblerkammer können Sie mit etwas Wasser und evtl. sanftem Spülmittel reinigen und anschliessend gut trocknen.
- Die Verneblerdüsen können mit etwas Wasser gespült werden, anschliessend gut trocknen lassen.
- **Achtung:** Niemals aggressive oder ätzende Reinigungsmittel verwenden oder einen kratzenden Schwamm. Das Plastikgehäuse könnte beschädigt werden.

### Dieses Verbrauchsmaterial benötigen Sie für Ihren Luftbefeuchter:

- Art.-Nr. 700.90 Entkalkungspatrone
- Sie erhalten die Entkalkungspatrone im guten Fachhandel oder bei SOLIS-Mail AG.  
Telefon: 0848 804 884, Telefax: 0848 804 890  
email: [info@solis-onlineshop.ch](mailto:info@solis-onlineshop.ch) oder [www.solis-onlineshop.ch](http://www.solis-onlineshop.ch)  
(Versand nur innerhalb der Schweiz).

## ▲ FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE ABHILFE
Gerät funktioniert nicht	Netzstecker nicht eingesteckt	Netzstecker an Steckdose anschliessen
Verneblerkammer füllt sich nicht mit Wasser	Kein Wasser im Wassertank (Leerstandsanzeige leuchtet auf)	Wassertank befüllen
	Entkalkungspatrone verbraucht	Entkalkungspatrone auswechseln
Zu geringer Nebelausstoss	Wassertemperatur zu niedrig	Nebelausstoss auf Stufe Maximum stellen. Nach ca. 10 Minuten arbeitet das Gerät wieder einwandfrei
	Kalkablagerung auf der Membrane	Membrane reinigen
Weisser Niederschlag rund um das Gerät	Entkalkungspatrone verbraucht	Entkalkungspatrone auswechseln

## ▲ TECHNISCHE ANGABEN

Modell-Nr.	DF-HU23010, Typ 711
Produktbezeichnung	SOLIS Vapo-Flöte Ultraschall-Vernebler
Spannung/Frequenz	220–240 V~ / 50 Hz
Leistung	35 Watt
Lärmpegel	≤ 40 dBa
Umgebungstemperatur	10°C–40°C
Geeignete Raumgrösse	45 m <sup>2</sup> / 108 m <sup>3</sup>
Gewicht	2,5–2,7 kg
Masse	ca. 57–110 x 22,5 cm (H x Ø)
Fassungsvermögen Wassertank	4,5 l
Vernebelungsvolumen	
1. Level: 40 %, 160 ml/h	2. Level: 50 %, 200 ml/h
3. Level: 60 %, 240 ml/h	4. Level: 70 %, 280 ml/h
5. Level: 80 %, 320 ml/h	6. Level: 90 %, 360 ml/h
7. Level: 95 %, 380 ml/h	8. Level: 100 %, 400 ml/h

## ▲ **ENTSORGUNG**



EU 2002/96/EC

**Hinweise zur ordnungsgemässen Entsorgung des Produkts gemäss EU-Richtlinie 2002/96/EC**

Das Gerät darf nach Gebrauch nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Abfallsammelstelle oder einem Händler gebracht werden, der es fachgerecht entsorgt. Die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten vermeidet im Gegensatz zur nicht fachgerechten Entsorgung mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit und ermöglicht die erneute Nutzung und Rezyklierung der Komponenten mit bedeutenden Energie- und Rohstoffeinsparungen. Um die Verpflichtung zur ordnungsgemässen Entsorgung des Geräts deutlich hervorzuheben, ist es mit dem Symbol eines durchgestrichenen Abfallcontainers gekennzeichnet.

SOLIS behält sich das Recht vor, jederzeit technische und optische Veränderungen sowie der Produktverbesserung dienliche Modifikationen vorzunehmen.



**SOLIS HELPLINE:**

**044 874 64 14**

(Nur für Kundinnen und Kunden in der Schweiz)

Dieser Artikel zeichnet sich durch Langlebigkeit und Zuverlässigkeit aus. Sollte aber trotzdem einmal eine Funktionsstörung auftreten, rufen Sie uns einfach an. Oftmals lässt sich nämlich eine Panne mit dem richtigen Tipp oder Kniff unkompliziert und einfach wieder beheben, ohne dass Sie das Gerät gleich zur Reparatur einschicken müssen. Wir stehen Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite.

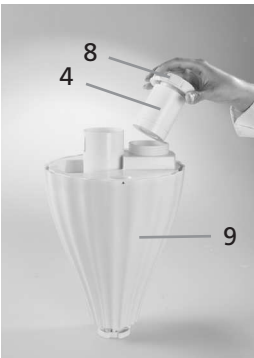
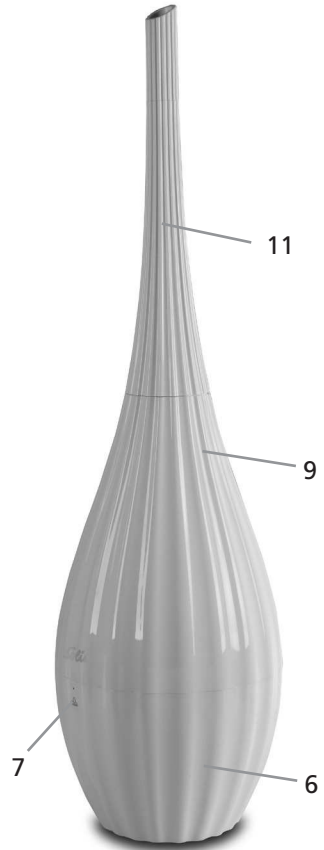
**Bewahren Sie die Originalverpackung dieses Artikels gut auf damit Sie sie für einen eventuell nötigen Transport oder Versand des Produktes verwenden können.**

### **SOLIS AG**

Solis-Haus • CH-8152 Glattbrugg-Zürich • Schweiz  
Telefon +41 44 874 64 54 • Telefax +41 44 874 64 99  
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com

## ▲ DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Buse d'évaporation, longue
2. Rallonge de buse
3. Poignée
4. Cartouche anticalcaire
5. Chambre de pulvérisation
6. Base de l'appareil
7. Touche tactile avec témoin lumineux
8. Bouchon du réservoir d'eau
9. Réservoir d'eau
10. Buse d'évaporation, courte
11. Buse d'évaporation, moyenne
12. Télécommande



## ▲ CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Merci de lire ces consignes de sécurité attentivement avant la première utilisation afin de vous familiariser avec votre SOLIS Vapo-Flûte et de l'utiliser en toute sécurité.

La sécurité de nos clients est notre priorité numéro 1. Depuis la conception d'un appareil jusqu'à sa fabrication nous attachons beaucoup d'importance à la sécurité de nos clients. Malgré tout il est nécessaire que vous respectiez les consignes de sécurité ci-dessous à chaque utilisation de votre appareil électrique.

Nous vous conseillons de conserver ce mode d'emploi. En cas de vente de l'appareil, merci de transmettre le mode d'emploi au nouveau propriétaire.

- Enlevez prudemment tous les matériaux d'emballage et autocollants avant la première utilisation.
- Vérifiez avant l'utilisation que la tension de l'appareil soit compatible avec la tension de secteur.
- Ne tenez jamais l'appareil par le câble. Ne tirez pas sur le câble. Ne posez pas l'appareil sur le câble.
- Ne placez pas l'appareil sur le bord d'une table ou d'un plan de travail pendant son utilisation. La surface doit être plane, propre, sèche et ne doit pas craindre l'humidité.
- Ne placez jamais l'appareil près d'un four ou de plaques de cuisson ou à proximité d'un autre appareil électrique. Tenez l'appareil à l'écart de sources de chaleur. Evitez également une exposition directe au soleil ou des températures extrêmement froides pour ne pas décolorer ou déformer les parties en plastique.
- Tenez votre appareil à distance des murs, rideaux et autres matériaux sensibles à la chaleur ou la vapeur. Respectez un intervalle d'au moins 20 cm autour de l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil et de l'utiliser, vérifiez qu'il soit bien assemblé.
- Ne jamais mettre en service sans eau. **Attention** : Eteindre d'abord l'appareil avant de retirer le réservoir d'eau et ne le rallumez qu'après avoir remis le réservoir rempli en place.
- N'utilisez que de l'eau du robinet fraîche et tiède (entre 10°C et 50°C). Ne rajoutez jamais d'additifs tels que des huiles essentielles ou du parfum dans l'eau. N'utilisez pas d'eau dont la dureté est supérieure à 25°fH.
- Déroulez le câble électrique complètement avant la première utilisation.
- Ne laissez pas pendre le câble électrique au bord d'une table. Veillez à ce que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.

- Utilisez l'appareil conformément à ce mode d'emploi. N'utilisez pas votre appareil à l'extérieur.
- Tenez l'appareil toujours par sa base pour le soulever ou le déplacer. Ne secouez pas l'appareil et ne le laissez pas tomber, afin d'éviter que l'appareil ne soit endommagé ou ne fuit.
- Ne mettez pas l'appareil en service sur une surface inclinée et ne le déplacez pas pendant son utilisation.
- Ne retournez pas l'appareil si celui-ci est rempli d'eau.
- N'utilisez que les accessoires fournis. Des accessoires inappropriés peuvent entraîner un endommagement de l'appareil.
- Afin d'éviter toute électrocution, n'utilisez pas l'appareil si le câble ou la prise est endommagé ou si l'appareil présente une anomalie, a subi une chute ou est lui-même endommagé. N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. Remettez un appareil défectueux à SOLIS ou à un service après-vente agréé par SOLIS afin que celui-ci le vérifie et le répare.
- N'introduisez jamais d'objets aigus ou pointus dans les ouvertures de l'appareil. Risque d'endommagement de l'appareil ou d'électrocution.
- Afin de garantir une protection supplémentaire lors de l'utilisation d'appareils électriques, nous vous recommandons un disjoncteur différentiel (DDR). Nous conseillons d'utiliser un interrupteur de sécurité avec une sensibilité différentielle de maximum 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
- Les personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental (et les enfants) ainsi que les personnes inexpérimentées ne doivent pas utiliser l'appareil sans surveillance d'une personne responsable ou sans avoir été instruites par cette dernière sur son fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque celle-ci est utilisée par des enfants ou à proximité d'enfants.

**⚠ POUR ÉVITER UNE ÉLECTROCUTION NE PLONGEZ JAMAIS VOTRE VAP-FLÛTE, LE CÂBLE OU LA PRISE DANS L'EAU ET NE LES METTEZ JAMAIS EN CONTACT AVEC DE L'HUMIDITÉ.**

- L'utilisation d'accessoires non-homologués par SOLIS pourrait provoquer un incendie, une décharge électrique ou des dommages corporels.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez-le, videz le réservoir et laissez-le sécher. Rangez de préférence l'appareil dans un endroit sombre, sec et bien aéré.
- Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant de le nettoyer, déplacer ou d'y apporter ou enlever des éléments.



- Si vous voulez débrancher l'appareil, il est impératif de tout d'abord l'éteindre. Puis vous pouvez tirer la fiche de la prise.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
- Nettoyez l'appareil simplement avec un chiffon sec ou légèrement humide.
- Respectez les consignes de nettoyage page 23 de ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas de détergents agressifs ou de produits abrasifs.
- Ne disposez jamais l'appareil à proximité d'une source d'eau dans laquelle il pourrait tomber.
- Ne cherchez jamais à attraper un appareil tombé dans l'eau. Débranchez d'abord l'appareil de la prise secteur avant le sortir de l'eau.
- L'appareil est destiné à un usage privé et non pas commercial.
- Conservez ce mode d'emploi.

# ▲ MISE EN SERVICE

## 1. REMPLISSAGE DE L' APPAREIL AVEC DE L' EAU ET ASSEMBLAGE

Vue d'ensemble :

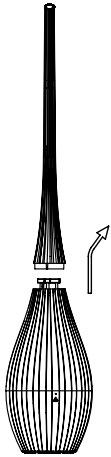


fig. 1

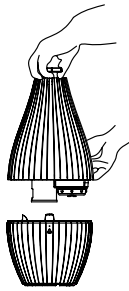


fig. 2

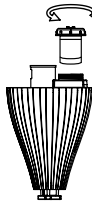


fig. 3

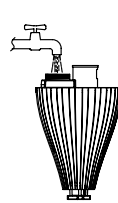


fig 4

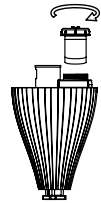


fig. 5

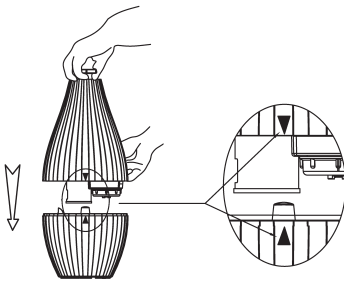


fig. 6

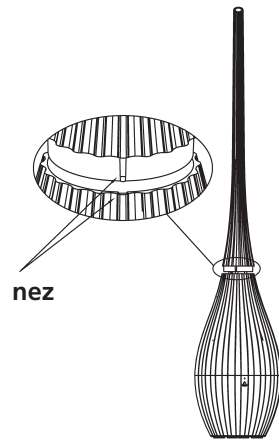


fig. 7

## Vue en détail :

- Soulevez la buse d'évaporation vers le haut (fig. 1).
- Retirez le réservoir d'eau (fig. 2).
- Retournez-le et dévissez le bouchon avec la cartouche anticalcaire en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. 3). Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet fraîche et tiède, entre 10°C et 50°C (fig. 4).



## Important :

- Votre Vapo-Flûte ne peut pas être utilisé avec de l'eau qui a été passée dans un appareil de détartrage à base de sel. Les cartouches de détartrage de votre humidificateur d'air ne peuvent pas absorber le sel, ce qui entraîne un dépôt blanc autour de l'appareil. Si malgré tout, un dépôt blanc apparaît autour de l'appareil, c'est un signe que la cartouche de détartrage est vide. Il faut alors la remplacer. La durée de vie de la cartouche de détartrage dépend de la dureté de l'eau.
- Nous vous recommandons de ne pas utiliser votre appareil avec de l'eau dont la dureté est supérieure à 25 °fH.
- Ne rajoutez en aucun cas des huiles essentielles, des parfums ou autres dans l'eau.
- Trempez la cartouche anticalcaire dans un bain d'eau 1 heure avant la première utilisation; la résine doit absorber l'eau afin d'atteindre sa performance maximale.



- Revissez le réservoir en tournant le bouchon avec la cartouche anticalcaire dans le sens des aiguilles d´une montre (fig. 5). Le joint d´étanchéité se trouvant dans le bouchon doit être positionné correctement.
- Retournez à nouveau le réservoir d´eau et remplacez-le sur la base de l´appareil. Les flèches situées sur le réservoir et sur la base doivent être placées l´une en face de l´autre afin que les deux parties de l´appareil soient bien ajustées (fig. 6a + b). Si vous entendez un gargouillement, cela signifie que de l´eau coule dans la chambre de pulvérisation. Si vous n´entendez pas ce bruit, soulevez le réservoir d´eau à nouveau vers le haut et repositionnez-le précautionneusement sur la base jusqu´à ce que vous entendiez le gargouillement.
- Positionnez la buse d´évaporation désirée sur le réservoir (fig. 7). Prenez soin que le nez de la buse soit bien positionné dans la rainure du réservoir.
- Placez l´humidificateur à ultrasons sur une surface plane, stable et ne craignant pas l´humidité. **Attention : Ne placez pas l´appareil sur une surface craignant l´humidité car la brume qui se dégage tombe rapidement sur le sol et y dépose une couche d´humidité, surtout si vous utilisez la petite buse d´évaporation.**
- Ne placez pas l´appareil sur un tapis épais car ce dernier pourrait bloquer les bouches d´aération situées sous l´appareil.



fig. 5



fig. 6a

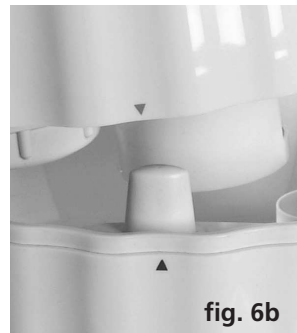



fig. 6b

## 2. BRANCHEMENT DE L´APPAREIL ET RÉGLAGE



- Vérifiez à nouveau que la surface sur laquelle l´appareil est posé ne craint pas l´humidité et ne risque pas de bloquer les bouches d´aération (par ex. tapis épais). S´il y a des gouttes d´eau sur l´appareil, le câble ou la prise, essuyez-les. Une fois le réservoir placé sur la base, attendez environ 3 à 5 minutes avant de brancher l´appareil sur le secteur. Vous entendez un « ding dong » qui vous indique que votre appareil est en mode standby.




fig. 7

- Si vous effleurez la touche tactile , vous entendez « DO » qui vous indique que l'appareil se met en route et le processus d'humidification commence. Au moment du branchement et de la mise en marche, la puissance d'évaporation est en position minimum.



- Si vous effleurez la touche tactile  pendant une seconde ou plus vous entendez la suite musicale « DO RE MI FA SO LA SI DO » en 0,5Hz, qui signifie que la quantité de vapeur qui se dégage de l'appareil est de plus en plus élevée. Le Vapo-Flûte parcourt un cycle complet du premier DO de la suite musicale (quantité faible de vapeur) au dernier DO (quantité élevée de vapeur). Si vous continuez d'effleurer la touche tactile  pendant plus d'une seconde, la suite musicale change en « DO SI LA SO FA MI RE DO » ce qui indique un cycle décroissant, de la plus grande quantité de vapeur à la plus faible. Parallèlement les témoins changent de couleur selon la quantité de vapeur diffusée : du bleu (puissance d'évaporation minimum) au blanc (puissance d'évaporation maximum) ou vice versa. Vous disposez donc aussi bien d'un contrôle visuel que sonore de la puissance d'évaporation.







### 3. BRANCHEMENT EN MODE STANDBY

- Si vous effleurez la touche tactile  pendant moins d'une seconde lorsque l'appareil est en marche, vous entendez brièvement la suite musicale « MI RE DO » qui cesse ensuite. Le témoin s'éteint et l'appareil se met en mode standby.

### 4. FONCTION MÉMOIRE

- L'appareil dispose d'une fonction mémoire. Tant que l'appareil n'est pas débranché, il mémorise la dernière programmation même lorsqu'il est éteint. Lorsque vous rallumez l'appareil, il redémarre avec la dernière puissance d'évaporation qui avait été sélectionnée. Si toutefois l'appareil a entretemps été débranché, lorsque vous le remettrez en route, il commencera avec la puissance d'évaporation la plus faible car la fonction mémoire aura été effacée.

## 5. TÉLÉCOMMANDE

- Grâce à la télécommande sans fil vous pouvez télécommander votre appareil dans un rayon de 20 mètres. Ouvrez le compartiment à piles situé sur le verso de la télécommande et insérez-y une pile bouton de type CR2032 en tenant compte de la bonne polarité, puis refermez le compartiment à piles. Vous trouverez la touche marche/arrêt  et les touches  et  sur la télécommande. Avec la touche  vous pouvez mettre votre appareil en marche. La touche  permet d'augmenter la puissance d'évaporation et la touche  de la diminuer. En appuyant sur une des touches en continu, vous obtiendrez le degré de vapeur minimum/maximum.



## 6. ARRÊT AUTOMATIQUE EN CAS DE RÉSERVOIR D'EAU VIDE

- Si le réservoir d'eau est vide, l'appareil s'éteint après 5 à 20 minutes pour éviter tout endommagement. Vous entendez alors le signal sonore « BEE BEE ». Si vous ne remplissez pas le réservoir à temps, un témoin rouge clignotera jusqu'au remplissage.

## 7. DÉBRANCHEMENT DE L'APPAREIL

- Eteignez l'appareil (en appuyant brièvement – moins d'une seconde – sur la touche tactile). Vous entendez alors brièvement la musique « MI RE DO » puis le témoin s'éteint.
- Débranchez l'appareil du secteur.
- Retirez le réservoir de la base et ouvrez-le. Videz l'eau et rincez le réservoir.
- Laissez toutes les pièces sécher avant de ranger l'appareil.

## ▲ NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Eteignez et débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyez le réservoir d'eau régulièrement (au moins une fois par semaine) en utilisant d'eau pure sans liquide vaisselle.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide, et si besoin avec du liquide vaisselle. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne l'aspergez pas d'eau ou d'autres liquides.
- Vous pouvez nettoyer la chambre de pulvérisation avec un peu d'eau et si nécessaire de liquide vaisselle et laissez bien le sécher ensuite.
- Rincez les buses d'évaporation à l'eau et laissez-les bien sécher ensuite.
- **Attention** : N'utilisez jamais de détergents agressifs, de produits abrasifs ou d'éponges grattoir qui pourraient endommager le boîtier en plastique.

### Produit d'entretien nécessaire pour votre Vapo-Flûte:

- No. d'article 700.90 Cartouche anticalcaire
- Les cartouches anticalcaires sont disponibles dans les bons magasins ou chez SOLIS-Mail AG.  
Téléphone: 0848 804 884, Téléfax: 0848 804 890  
courriel: [info@solis-onlineshop.ch](mailto:info@solis-onlineshop.ch) ou [www.solis-onlineshop.ch](http://www.solis-onlineshop.ch)  
(expédition seulement en Suisse).

## ▲ DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil dans la prise secteur.
La chambre de pulvérisation ne se remplit pas.	Pas d'eau dans le réservoir (Le témoin indiquant que le réservoir est vide et éclairé.)	Remplissez le réservoir d'eau.
	La cartouche anticalcaire doit être remplacée.	Remplacez la cartouche anticalcaire.
Diffusion de vapeur insuffisante.	La température de l'eau est trop faible.	Sélectionnez le niveau supérieur de la quantité de vapeur diffusée. Après un délai d'environ 10 minutes, l'appareil fonctionne parfaitement.
	Dépôt de tartre sur la membrane.	Nettoyez la membrane.
Dépôt blanc autour de l'appareil.	La cartouche anticalcaire doit être remplacée.	Remplacez la cartouche anticalcaire.

## ▲ DONNÉES TECHNIQUES

No. du modèle	DF-HU23010, type 711
Description du produit	SOLIS Ultrasonic Vapo-Flûte
Voltage / fréquence	220–240 V~ / 50 Hz
Puissance	35 Watt
Niveau sonore	≤ 40 dBa
Température ambiante	10°C–40°C
Volume de la pièce adéquat	45 m <sup>2</sup> / 108 m <sup>3</sup>
Poids	2,5–2,7 kg
Dimensions	env. 57–110 x 22,5 cm (h x Ø)
Capacité du réservoir d'eau	max. 4,5 l
Capacité d'humidification	
1. niveau: 40 %, 160 ml/h	2. niveau: 50 %, 200 ml/h
3. niveau: 60 %, 240 ml/h	4. niveau: 70 %, 280 ml/h
5. niveau: 80 %, 320 ml/h	6. niveau: 90 %, 360 ml/h
7. niveau: 95 %, 380 ml/h	8. niveau: 100 %, 400 ml/h



## ▲ ELIMINATION



EU 2002/96/EC

### Indications sur l'élimination réglementaire du produit conformément à la directive 2002/96/EC

Après usage, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères normales. Vous devez l'apporter dans un centre local de collecte des déchets ou chez un revendeur qui l'éliminera de façon appropriée. Contrairement à une élimination inappropriée, l'élimination séparée des appareils électriques et électroniques permet d'éviter les éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé et autorise la réutilisation et le recyclage des composants, ainsi que des économies d'énergie et de matières premières significatives. Afin d'attirer clairement l'attention sur l'obligation d'élimination réglementaire de l'appareil, celui-ci porte un symbole représentant un conteneur à ordures barré.

SOLIS se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications techniques et de présentation, ainsi que de procéder à des modifications visant à l'amélioration du produit.



**SOLIS HELPLINE:**

**044 874 64 14**

(Uniquement pour clientes et clients en Suisse)

Cet article se distingue par sa longévité et sa fiabilité. Si un dysfonctionnement devait tout de même survenir, appelez-nous tout simplement. Il arrive souvent qu'une panne soit facile à réparer sans difficulté grâce au bon conseil et à la bonne astuce, sans que l'appareil ne doive être envoyé chez un réparateur. Nous vous conseillons et vous aidons volontiers.

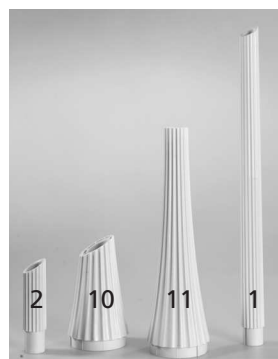
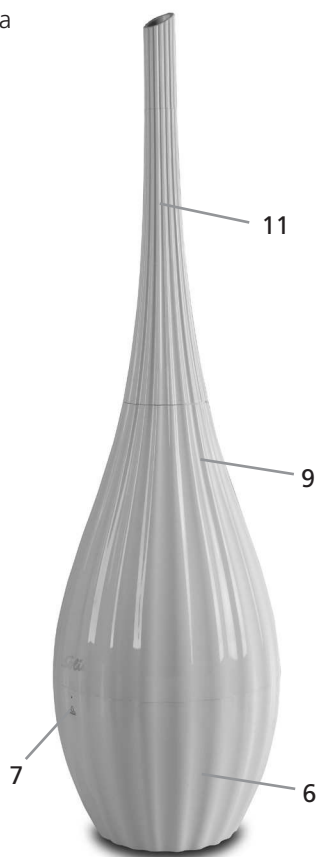
Conservez l'emballage d'origine de cet article afin de pouvoir le transporter en cas de besoin.

### **SOLIS SA**

Solis-Haus • CH-8152 Glattbrugg-Zurich • Suisse  
Téléphone +41 44 874 64 54 • Téléfax +41 44 874 64 99  
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com

## ▲ DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1. Bocchetta a forma di flauto lungo per la fuoriuscita
2. Prolunga della bocchetta
3. Manico
4. Cartuccia di decalcificazione
5. Camera del nebulizzatore
6. Base dell'apparecchio
7. Tasto sensore con spia di controllo
8. Coperchio del serbatoio dell'acqua
9. Serbatoio dell'acqua
10. Bocchetta corta per la fuoriuscita
11. Bocchetta media per la fuoriuscita
12. Telecomando



## ▲ NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

Leggere attentamente, prima della messa in funzione del Suo SOLIS Vapo-Flûte, le seguenti norme di sicurezza, per familiarizzare con l'apparecchio e per poterlo utilizzare con sicurezza.

Noi di SOLIS ci preoccupiamo della Sua sicurezza. Già nello sviluppo dell'apparecchio e più tardi nella produzione, scriviamo la sicurezza dei nostri clienti stimati, molto grande. Tuttavia usando un apparecchio elettrico Lei deve sempre osservare le seguenti ed importanti norme di sicurezza.

Noi Le consigliamo di conservare accuratamente queste istruzioni ed in caso di un passaggio dell'apparecchio ad un nuovo proprietario.

- Eliminare accuratamente tutto il materiale di imballaggio, gli adesivi, prima che Lei usa per la prima volta l'apparecchio.
- Esaminare prima della messa in funzione se la tensione elettrica dell'apparecchio corrisponde alla Sua tensione di rete.
- Non trasportare o tirare mai l'apparecchio dal cavo elettrico e non metterlo sopra il cavo elettrico.
- Durante l'impiego non mettere mai l'apparecchio al bordo del tavolo o di una superficie. La superficie dovrebbe essere piana, pulita, asciutta e resistente all'umidità.
- Non mettere mai l'apparecchio nelle vicinanze di un forno o macchina da cucina o vicino ad altri apparecchi elettrici. Non deve venire a contatto con altri fonti di calore. Anche la luce diretta del sole o temperature estremamente fredde dovrebbero essere evitate. Altrimenti le parti in plastica potrebbero scolorirsi o deformarsi.
- Mantenere l'apparecchio lontano da pareti, tendaggi od altri materiali sensibili al calore e vapore. Mantenere un minimo di distanza di 20 cm da tutte le parti dell'apparecchio.
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia montato bene, prima che Lei lo allaccia ad una presa di corrente e metta in funzionamento.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza acqua. **Attenzione:** Estrarre il serbatoio dell'acqua solo con l'apparecchio spento ed accendere l'apparecchio solo quando Lei ha di nuovo inserito il serbatoio pieno.
- Utilizzare solo acqua da rubinetto tiepida per riempire il serbatoio dell'acqua (10°C fino a 50°C). Non mettere in nessun caso nell'acqua aggiuntivi come oli eterei o profumi. Con una durezza dell'acqua oltre i 25°FH, Lei non dovrebbe utilizzare l'apparecchio.
- Srotolare completamente il cavo elettrico prima di essere messo in funzione.

- Non lasciare cadere sopra i bordi dei tavoli il cavo elettrico e fare attenzione che non tocchi superfici bollenti.
- Utilizzare l'apparecchio solo come descritto in queste istruzioni. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Quando Lei sposta od alza l'apparecchio, prenderlo gentilmente sempre dalla base. Non scuotere o gettare mai l'apparecchio, questo potrebbe essere danneggiato e diventare permeabile.
- Non utilizzare l'apparecchio su una superficie inclinata e non spostarlo quando questo è acceso.
- L'apparecchio non dovrebbe neanche essere girato, quando questo è pieno di acqua.
- Utilizzare solo accessori allegati, accessori sbagliati possono provocare un danno all'apparecchio.
- Per evitare una scossa elettrica, non utilizzare l'apparecchio quando il cavo elettrico o la spina sono danneggiati o l'apparecchio presenta ulteriori disturbi, sia caduto od altrimenti danneggiato. Non effettuare mai da soli riparazioni, ma portare l'apparecchio presso SOLIS o presso un punto di servizio autorizzato SOLIS, per esaminarlo, ripararlo o per essere messo in funzione meccanicamente od elettricamente.
- Non inserire mai oggetti affilati e taglienti od attrezzi nelle aperture dell'apparecchio. L'apparecchio potrebbe essere danneggiato e provocare una scossa elettrica!
- Noi le consigliamo un interruttore di protezione per guasto corrente (FI-interruttore di sicurezza), per garantire un'ulteriore protezione utilizzando apparecchi elettrici. E' consigliabile utilizzare un interruttore di sicurezza con un nominale di impiego di corrente residua di un massimo di 30 mA. Un consiglio da esperto Lei lo riceve dal Suo elettricista.
- Persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate (anche bambini) o persone senza conoscenza od esperienza non devono utilizzare l'apparecchio, a meno che vengono sorvegliati per la loro sicurezza da una persona addetta o da questa esattamente istruiti, come è da utilizzare l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati, in modo che non giochino con l'apparecchio.
- Particolare attenzione è richiesta quando l'apparecchio viene utilizzato dai bambini o quando questo viene utilizzato nella loro vicinanza.

**⚠ PER EVITARE UNA SCOSSA ELETTRICA NON IMMERGERE MAI IL VAPO-FLÛTE O LA SPINA DI CORRENTE NELL'ACQUA O LASCIARLO VENIRE A CONTATTO CON UMIDITÀ.**

- L'uso di accessori che non è stato consigliato espressamente da SOLIS, potrebbero provocare fuoco, scossa elettrica o danni a persone.
- Quando Lei non utilizza l'apparecchio per lungo tempo, staccare sempre dalla corrente elettrica, svuotare l'acqua restante e lasciare asciugare. Conservare nel migliore dei modi l'apparecchio in un luogo scuro, fresco con una buona circolazione dell'aria.
- Prima che Lei muove l'apparecchio, apporta pezzi o li elimina o quando Lei pulisce l'apparecchio o lo ripone, staccare sempre per primo l'apparecchio e la spina di corrente.
- Quando Lei vuole staccare la spina di corrente, prima deve essere spento sempre l'apparecchio, poi dopo si può staccare la spina dalla presa di corrente.
- Quando l'apparecchio non è in funzione, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno asciutto o leggermente umido.
- Seguire gentilmente le norme di pulizia alla pagina 35 di queste istruzioni.
- Non utilizzare detergenti aggressivi ed abrasivi.
- Non mettere mai l'apparecchio in modo che possa cadere nell'acqua.
- Non afferrare mai un apparecchio che sia caduto nell'acqua. Staccare sempre per primo la spina dalla presa di corrente, prima di tirarlo fuori dall'acqua.
- **L'apparecchio è adatto per uso domestico e non commerciale.**
- **Conservare queste istruzioni per l'uso.**

# ▲ MESSA IN FUNZIONE

## 1. VERSARE L'ACQUA NELL'APPARECCHIO E MONTARE

Visione generale:

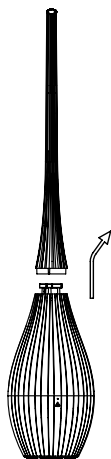


fig. 1

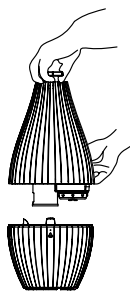


fig. 2

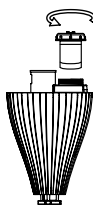


fig. 3

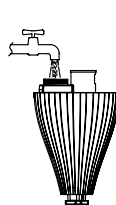


fig. 4

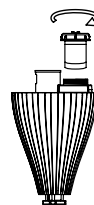


fig. 5

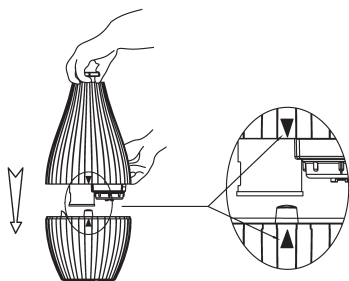


fig. 6

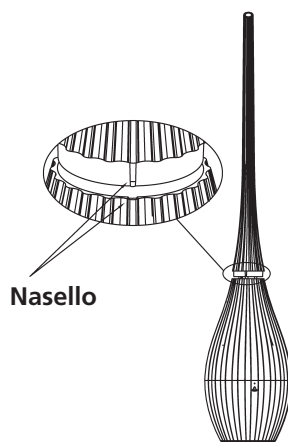


fig. 7

## In particolare:

- Tirare la bocchetta per la fuoriuscita verso l'alto (fig. 1).
- Estrarre il serbatoio dell'acqua (fig. 2).
- Girare il serbatoio dell'acqua e svitare il coperchio del serbatoio dell'acqua in senso antiorario (fig. 3). Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca da rubinetto, calda di 10°C fino a 50°C (fig. 4).



## Osservare gentilmente il seguente:

- Il Suo nebulizzatore ad ultrasuoni non è adatto per acqua funzionante con un impianto di decalcificazione salino. La cartuccia di decalcificazione dell'umidificatore non può assorbire sale, avendo come conseguenza un alone bianco intorno all'apparecchio. Se dovesse comunque crearsi un alone bianco, la capacità della cartuccia di decalcificazione è esaurita. Prima o poi questo può avvenire, a secondo del grado di durezza dell'acqua. In questo caso cambiare la cartuccia di decalcificazione.
- Noi non consigliamo l'utilizzo dell'apparecchio, quando la durezza della Sua acqua dovesse essere al di sopra dei 25 °fH.
- Non aggiungere in nessun caso aggiuntivi come oli eterei o profumi nell'acqua!
- Mettete la cartuccia decalcificante per 1 ora in una bacinella piena d'acqua prima del primo utilizzo. Per raggiungere la piena prestazione, il granulato deve assorbire l'acqua.



- Chiudere di nuovo il serbatoio dell'acqua, girando il coperchio con la cartuccia di decalcificazione, in senso orario (fig. 5). La guarnizione ad anello dovrebbe essere posizionata correttamente.
- Girare ora il serbatoio dell'acqua e metterlo sulla base. Entrambi le frecce sul serbatoio e sulla base devono trovarsi una sopra all'altra, altrimenti entrambi le parti non combaciano (fig. 6a + b). Quando Lei ora avverte un rumore gorgogliante, significa che l'acqua scorre nella camera del nebulizzatore. Se Lei non dovesse sentire questo rumore, alzare gentilmente di nuovo il serbatoio dell'acqua e rimetterlo lentamente sulla base, fino a che Lei avverte questo rumore gorgogliante.
- Inserire ora la bocchetta desiderata per la fuoriuscita dell'umidità sul serbatoio dell'acqua (fig. 7). Fare attenzione che il nasello della bocchetta è infilata nella tacca del serbatoio dell'acqua.
- Mettere il nebulizzatore ad ultrasuoni su una superficie piana, stabile e resistente all'acqua. **Attenzione: Non mettere l'apparecchio su una superficie sensibile all'umidità, perché specialmente con l'utilizzo di bocchette corte per la fuoriuscita di vapore, la nebbia umida cade velocemente sul piano e lì si accumula umidità.**
- Non posizionare anche l'apparecchio su un pavimento a tappeto lungo, perché questo potrebbe bloccare le aperture per l'aspirazione dell'aria che si trovano alla base dell'apparecchio.



fig. 5



fig. 6a



fig. 6b

## 2. ACCENDERE E REGOLARE L'APPARECCHIO




- Esaminare ancora una volta, se la superficie dell'apparecchio è resistente all'umidità e non abbia un tappeto a pelo lungo. Asciugare le gocce di acqua, se queste dovessero essere all'apparecchio, al cavo elettrico od alla spina di corrente. Dopo che Lei ha inserito il serbatoio dell'acqua sulla base, attendere 3 fino a 5 minuti prima che Lei inserisce la spina



fig. 7




alla presa di corrente. Lei avverte un “din - don”, il Suo apparecchio si trova nella modalità standby.

- Quando Lei tocca il tasto sensore , Lei avverte un “DO”. Questo significa che il Suo apparecchio inizia con l’inumidire. Il grado di nebulizzazione è alla posizione più bassa dopo l’allacciamento ed accensione.
- Quando Lei tocca il tasto sensore  per un secondo o più a lungo, Lei sente una sequenza musicale di “DO RE MI FA SO LA SI DO” in 0,5Hz. Questa sequenza significa che il grado di nebulizzazione aumenta sempre di più. Nella sequenza musicale questo significa: dal primo DO (grado più basso della nebulizzazione) fino all’ultimo DO (grado più alto della nebulizzazione), il Vapo-Flûte svolge un ciclo completo. Se Lei dovesse adesso sempre ed ancora o di nuovo toccare il tasto  per più di un secondo, la sequenza della musica cambia in “DO SI LA SO FA MI RE DO”, che significa, dal grado più alto della nebulizzazione va abbassando fino al grado più basso di nebulizzazione. Parallelamente alla sequenza musicale anche la spia di controllo svolge diverse gradazioni di colore: dal blu (grado più basso di nebulizzazione) fino al bianco (grado più alto di nebulizzazione) o viceversa. Lei può così acusticamente ed otticamente classificare il grado della nebulizzazione.









### 3. PORTARE L'APPARECCHIO NELLA MODALITÀ STANDBY

- Quando il Vapo-Flûte è in funzione e Lei tocca brevemente (fino ad un secondo) il tasto sensore , Lei sente velocemente la sequenza musicale “MI RE DO”, dopodiché tace. La spia di controllo si spegne, l'apparecchio si trova nella modalità standby.

### 4. FUNZIONE MEMORIA

- L'apparecchio è dotato di una funzione di memoria. Si ricorda dell'ultima impostazione, dopo che Lei ha spento l'apparecchio ma non l'ha staccato dalla corrente. Se Lei dovesse di nuovo accendere l'apparecchio, questo inizia con il grado di nebulizzazione impostato per ultimo. Se Lei dovesse però staccare la spina, l'apparecchio comincia con il grado più basso, la funzione di memoria è cancellata.

## 5. TELECOMANDO

- Grazie al telecomando senza fili, Lei può operare comodamente con un raggio di 20 metri. Aprire lo scompartimento della batteria, nella parte posteriore del telecomando ed inserire una batteria a bottone del tipo CR 2032. Fare attenzione alla corretta polarità e chiudere di nuovo lo scompartimento della batteria. Sul telecomando esiste il tasto ON/OFF  ed un tasto  così come un tasto . Con il tasto  Lei può accendere il Vapo-Flûte, con il tasto  aumentare il grado di nebulizzazione e con il tasto  diminuire il grado di nebulizzazione. Quando Lei preme i tasti costantemente, Lei può raggiungere il grado massimo fino al grado minimo della nebulizzazione.



## 6. SPEGNIMENTO AUTOMATICO CON IL SERBATOIO DELL'ACQUA VUOTO

- Se il serbatoio dell'acqua dovesse essere vuoto, il Suo apparecchio si blocca dopo 5 fino a 20 minuti automaticamente, per proteggere l'apparecchio. Come segnale acustico Lei avverte un "bip bip". Se Lei non ha riempito di acqua in tempo, la spia di controllo lampeggia rossa fino a che è stata inserita l'acqua.

## 7. SPEGNERE L'APPARECCHIO

- Spegner l'apparecchio (toccare il tasto sensore brevemente, questo significa meno di 1 secondo). La sequenza musicale "MI RE DO" risuona brevemente, dopodiché la spia di controllo si spegne.
- Staccare la spina.
- Eliminare il serbatoio dell'acqua dalla base ed aprire il coperchio. Svuotare l'acqua e lavare il serbatoio.
- Lasciare asciugare tutte le parti e riporre l'apparecchio.

## ▲ PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
- Pulire il serbatoio dell'acqua regolarmente (almeno 1 volta a settimana) ed utilizzare solo acqua pulita senza detersivo.
- Pulire la parte esterna dell'apparecchio con un panno morbido, umido e se necessario con un po' di detersivo delicato. Non immergere l'apparecchio mai nell'acqua e non spruzzare l'apparecchio con acqua od altri liquidi.
- La camera del nebulizzatore può essere pulita con acqua ed eventualmente con un detersivo per piatti delicato ed infine asciugata accuratamente.
- Le bocchette possono essere lavate sotto acqua corrente ed infine asciugate accuratamente.
- **Attenzione:** Non utilizzare mai detersivi aggressivi o corrosivi od una spugna abrasiva. La plastica dell'apparecchio potrebbe essere danneggiata.

**Lei abbisogna per il Suo Vapo-flûte questo materiale di consumo:**

- Art.-Nr. 700.90 Cartuccia di decalcificazione
- Lei riceve la cartuccia di decalcificazione in buoni rivenditori specializzati o presso SOLIS-Mail AG.  
Telefono: 0848 804 884, telefax: 0848 804 890  
E-mail: [info@solis-onlineshop.ch](mailto:info@solis-onlineshop.ch) oppure [www.solis-onlineshop.ch](http://www.solis-onlineshop.ch)  
(spedizione solo all'interno della Svizzera).

## ▲ RICERCA DEL GUASTO

PROBLEMA	EVENTUALE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
L'apparecchio non funziona	La spina non è stata attaccata	Attaccare la spina alla presa di corrente
La camera del nebulizzatore non si riempie con acqua	Non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua (l'indicatore del livello dell'acqua si illumina)	Riempire il serbatoio dell'acqua
	La cartuccia di decalcificazione è consumata	Cambiare la cartuccia di decalcificazione
Emanazione del vapore troppo debole	La temperatura dell'acqua è troppo bassa	Portare il getto del vapore al massimo. Dopo 10 minuti l'apparecchio lavora senza problemi
	Calcificazione sulla membrana	Pulire la membrana
Alone bianco intorno all'apparecchio	La cartuccia di decalcificazione è consumata	Cambiare la cartuccia di decalcificazione

## ▲ DATI TECNICI

Modello numero	DF-HU23010, tipo 711
Denominazione prodotto	SOLIS Vapo-Flûte nebulizzatore ad ultrasuoni
Tensione frequenza	220–240 V~ / 50 Hz
Potenza	35 Watt
Livello acustico	≤ 40 dBa
Temperatura ambientale	10°C–40°C
Grandezza dell'ambiente adeguata	45 m <sup>2</sup> / 108 m <sup>3</sup>
Peso	2,5–2,7 kg
Dimensioni	ca. 57–110 x 22,5 cm (H x Ø)
Capacità del serbatoio dell'acqua	4,5 l
Volume di nebulizzazione	
1. livello: 40 %, 160 ml/h	2. livello: 50 %, 200 ml/h
3. livello: 60 %, 240 ml/h	4. livello: 70 %, 280 ml/h
5. livello: 80 %, 320 ml/h	6. livello: 90 %, 360 ml/h
7. livello: 95 %, 380 ml/h	8. livello: 100 %, 400 ml/h

## ▲ SMALTIMENTO



EU 2002/96/EC

Istruzioni per lo smaltimento del prodotto conforme alle prescrizioni secondo la direttiva EU 2002/96/EC

Alla fine del ciclo di vita, l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Lo stesso dovrà essere portato a un centro di raccolta rifiuti locale o a un rivenditore che provvederà al regolare smaltimento. Rispetto a uno smaltimento non conforme, lo smaltimento separato di apparecchi elettrici ed elettronici evita conseguenze negative per l'ambiente e per la salute e consente inoltre il recupero e il riutilizzo di componenti con un risparmio energetico e di materia prima notevole. Per richiamare l'attenzione sull'obbligo di smaltimento regolare dell'apparecchio, lo stesso è contrassegnato con un simbolo di un contenitore di rifiuti barrato.

SOLIS si riserva il diritto di apportare, in qualsiasi momento, modifiche tecniche ed estetiche nonché modifiche atte a migliorare il prodotto.



**SOLIS HELPLINE:**

**044 874 64 14**

(Solo per i clienti in Svizzera)

Questo articolo si contraddistingue per la sua lunga durata ed affidabilità. Se ciononostante dovessero presentarsi dei problemi di funzionamento, ci telefoni. Spesso, un guasto si risolve senza complicazioni e in modo semplice con il consiglio o lo stratagemma giusti senza dovere spedire subito l'apparecchio per ripararlo. Siamo a Sua disposizione per consigli ed aiuto.

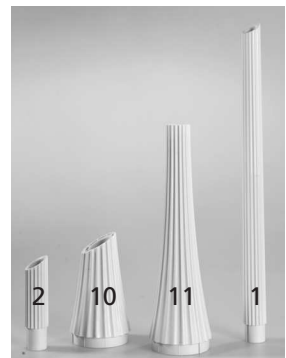
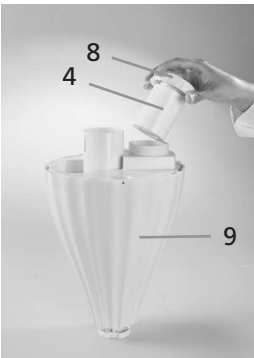
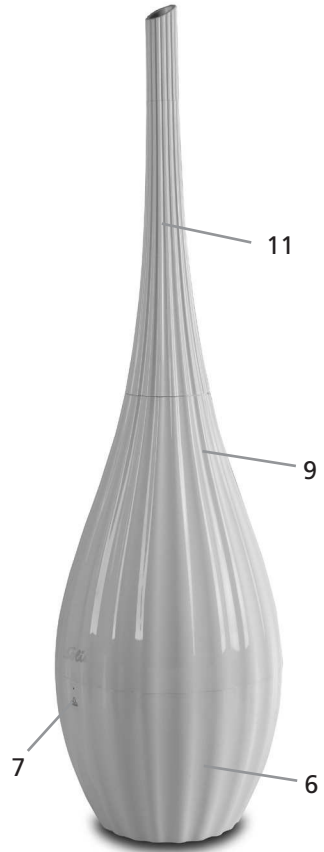
Conservare la confezione originale di questo articolo, in modo che Lei può utilizzarla per un eventuale e necessario trasporto o spedizione.

### **SOLIS AG**

Solis-Haus • CH-8152 Glattbrugg-Zurigo • Svizzera  
Telefono +41 44 874 64 54 • Fax +41 44 874 64 99  
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com

## ▲ APPLIANCE DESCRIPTION

1. Long outlet nozzle
2. Nozzle extension
3. Handle
4. De-calcification cartridge
5. Atomiser chamber
6. Appliance base
7. Touch button with indicator light
8. Water reservoir cap
9. Water reservoir
10. Short outlet nozzle
11. Medium-length outlet nozzle
12. Remote control



## ▲ IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS


Please read through these operating instructions carefully before using your SOLIS Vapo-flûte, so that you can come acquainted with your appliance and can operate it safely.

At SOLIS we are very safety conscious. We design and manufacture consumer products with the safety of you, our valued customer, foremost in mind. In addition we ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.

We thoroughly recommend that you keep these instructions and, if you pass the appliance on, that you also hand these instructions to the new owner.

- Remove and safely discard any packaging material and promotional labels before using the appliance for the first time.
- Before using your appliance, check if the voltage indicated on the appliance matches the mains supply voltage.
- Never carry the appliance by the power cable and do not place it on the power cable.
- Never place the appliance on the edge of a table or worktop. The surface should be level, clean, dry and moisture resistant.
- Never place the appliance near to or on a heater, oven or other electrical appliance. It must not come into contact with other heat sources, as this may lead to discolouring or deformation of the plastic components. Also, direct sunlight or extreme cold temperatures should be avoided.
- Keep the appliance clear of walls, curtains and other heat or steam sensitive materials. Keep a minimum 20 cm of space on all sides of the appliance.
- Always make sure that the appliance is correctly assembled before plugging it into the mains and using it.
- Never use the appliance without any water. **Caution:** only remove the water reservoir when the appliance is switched off and only switch it on again once the reservoir when filled with water has been inserted again.
- When filling the tank, only use fresh, lukewarm water (10°C to 50°C). Never put additives such as essential oils or perfumes into the water. We recommend that you do not use the appliance if your water hardness is over 25°fH.
- Unwind the power cord fully before use.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter or touch hot surfaces.

- Do not use the appliance for anything other than its intended purpose as described in this booklet. Do not use outdoors.
- When lifting or moving the appliance, please always carry it by the base. Do not shake or throw the appliance, this could damage it and cause it to leak.
- Do not operate the appliance on an inclined surface and do not move the appliance while it is in operation.
- Also, the appliance, when filled with water, should be kept upright at all times.
- Only use with the provided accessories, incorrect accessories can lead to damage of the appliance.
- In order to avoid electric shock, do not use the appliance if the supply cord or plug are damaged or the appliance is otherwise faulty, dropped or damaged. Do not operate if damaged in any way or after the appliance malfunctions, never attempt repairs yourself. Immediately cease use of the appliance and take it to SOLIS or a SOLIS approved service center for examination, repair or adjustment.
- Never put sharp or pointed objects and tools into the appliance openings. The appliance may become damaged – danger of electric shock!
- We recommend the use of a residual current device (RCD safety switch) to ensure additional protection during the use of electrical appliances. It is advisable to use a safety switch with a rated residual operating current of 30 mA maximum. For professional advice consult an electrician.
- Persons with reduced physical, sensory or mental capacities (including children) or uninformed and inexperienced people are not permitted to use the humidifier, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by this person exactly how to use the appliance.
- Children must be supervised, so that they do not play with the SOLIS Vapo-flûte.
- Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.

** TO PROTECT AGAINST ELECTRIC SHOCK, DO NOT IMMERSE THE HUMIDIFIER, POWER CORD OR POWER PLUG IN WATER OR ALLOW MOISTURE TO COME IN CONTACT WITH THESE PARTS.**

- The use of accessory attachments not recommended by SOLIS may result in fire, electric shock or injury to persons.
- If you don't need to use the appliance for a long time, please disconnect, pour the water and let the appliance dry thoroughly. Store the appliance in a dark, cool and well-circulated place.
- Before attempting to move the appliance or before assembling or disassembling parts, cleaning or storing, turn OFF the appliance and disconnect from the wall outlet.

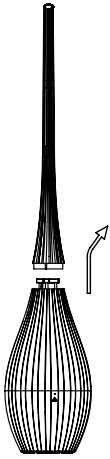


- To disconnect from the wall outlet, first turn OFF the appliance then remove the power plug from the wall outlet.
- When the appliance is not in use, disconnect the power cord from the wall outlet.
- Only clean the appliance with a soft damp cloth.
- Strictly follow the Care and Cleaning instructions on page 47.
- Do not use harsh abrasives or caustic cleaners when cleaning this appliance.
- Never place the appliance in a place where it could fall into water.
- Never take hold of an appliance that has fallen into water. Always take the plug out of the power socket before removing the appliance from the water.
- **This appliance is for household use only and not suitable for commercial use!**
- **Save these instructions.**

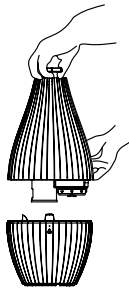
# ▲ FIRST USE

## 1. POURING WATER INTO THE APPLIANCE AND ASSEMBLING

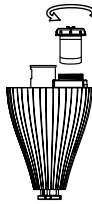
Overview:



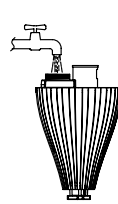
III. 1



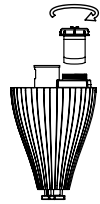
III. 2



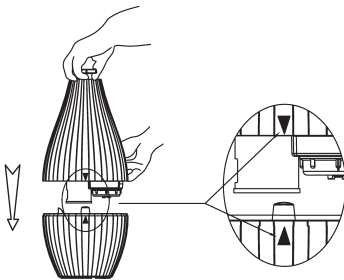
III. 3



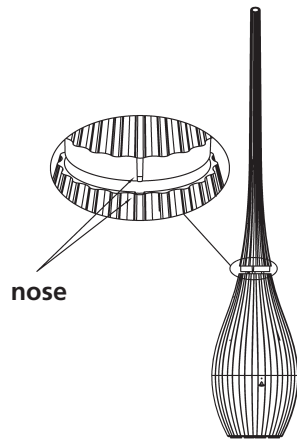
III. 4



III. 5



III. 6



III. 7

### Step by step:

- Pull the outlet nozzle off upwards (III. 1).
- Lift off the water reservoir (III. 2).
- Upturn the reservoir, unscrew the water reservoir cap with the de-calcification cartridge (III. 3), then fill the water reservoir with fresh, 10 °C – 50 °C warm tap water (III. 4).



### Important to know:

- Your Vapo-Flûte is not designed for water which has passed through a water softener which uses a salt. The humidifier's de-calcification cartridge can not absorb the salt which results in a white precipitate forming inside the appliance. If a white precipitate should form anyway, the capacity of the de-calcification cartridge has been exhausted. This can occur sooner or later depending on the hardness of the water. In this case, please replace the de-calcification cartridge.
- We recommend that you do not use the appliance if your water hardness is over 25 °fH.
- Never put additives such as essential oils or perfumes into the water!
- Soak the de-calcification cartridge in a water bath 1 hour before the first use; the granules have to absorb water to reach high performance.




- Close the water reservoir by screwing the water reservoir cap with de-calcification cartridge in clockwise (III. 5). The ring seal in the cap should be correctly positioned.
- Now turn the water reservoir back upright and place it back onto the base. The two arrows on the tank and on the base must be aligned, otherwise the two parts will not fit together (III. 6a + b). If you now hear a gurgling noise it means that water is flowing into the atomizer chamber. If you do not hear this noise, lift up the water reservoir again and slowly lower it onto the base until you hear the gurgling noise.
- Place the desired outlet nozzle onto the appliance (III. 7). Make sure that the ridge on the nozzle slots into the indent in the water reservoir.
- Place the ultrasonic-atomizer on a level, stable and moisture resistant surface. **Caution: Do not place the appliance on a moisture sensitive surface especially when using the short outlet nozzle since the damp mist quickly sinks down to the surface and moisture gathers there.**
- Do not place the appliance on deep-pile carpets, as these can block air openings on the bottom.





## 2. SWITCHING APPLIANCE ON AND SETTING


- Check, once again, that the surface under the appliance is moisture resistant and is not deep-pile. If there are water droplets on the appliance, power cable or plug, please wipe them off. Once you have placed the water reservoir onto the base, wait 3 to 5 minutes before plugging it into a mains socket. You will hear a “Ding-Dong”, your appliance is in stand-by mode.

- If you press the touch button  you will hear a “DO”. This means that your appliance has started moisturising. The atomization level is at the lowest setting after the appliance is plugged in and switched on.



- If you press the touch button  for a second or longer you will hear a musical sequence of “DO RE MI FA SO LA SI DO” in 0.5Hz. This sequence means that the atomization level rises even higher. The musical sequence means this: from the first DO (lowest atomization level) to the last DO (highest atomization level) the Vapo-Flûte will run through a complete cycle. If you continue holding the button  or press it once again for a second or longer, the musical sequence changes to “DO SI LA SO FA MI RE DO” which means that it will go from the highest atomization level downwards to the lowest. Along with the musical sequence, the indicator light will change through different shades of colour, from blue (lowest atomization level) to white (highest atomization level) or vice versa. This allows you to acoustically and visually identify the atomization level.







### **3. SWITCHING APPLIANCE TO STAND-BY MODE**

- While the Vapo-Flûte is in operation and you press the touch button  a short time (up to a second long), you will hear the musical sequence “MI RE DO” play quickly, then it will stop. The indicator light goes out and the appliance is in standby mode.

### **4. MEMORY-FUNCTION**

- The appliance has a memory function. It will remember the last settings if you switch off the appliance, but do not unplug it. If you switch the appliance on again, it will start at the last atomization level set. If you unplug the appliance it will begin at the lowest setting, the memory function is cleared.

## 5. REMOTE-CONTROL

- Thanks to the wireless remote-control you can comfortably operate your appliance within a radius of 20 m. Open the battery compartment on the back of the remote and insert a button cell battery (type CR2032). Make sure that the polarity is correct and then close the battery compartment. On the remote-control there is an ON/OFF button  and also  and  buttons. With the  button you can switch the Vapo-Flûte on, with the  button you can increase the atomization level and with the  button you can reduce the atomization level. If you hold the buttons constantly, you can reach the maximum or minimum atomization level.



## 6. AUTOMATIC SHUT OFF WHEN WATER TANK IS EMPTY

- If the water tank is empty, the appliance will automatically stop after 5 to 20 minutes to protect the appliance. As an acoustic signal you will hear a “BEEBEE”. If you have not refilled the water on time, the indicator light blinks red until the water is filled up again.

## 7. SWITCHING OFF APPLIANCE

- Switch the appliance off (press the touch button quickly, less than 1 second). The music sequence “MI RE DO” sounds briefly, then the indicator light goes out.
- Pull out the plug.
- Remove the water reservoir from the base and open the cap. Empty the water and clean the reservoir.
- Allow all of the parts to dry and then store the appliance.

## ▲ **CLEANING AND CARE**

- Before cleaning, always switch off the appliance and unplug it.
- Clean the water reservoir regularly (minimum once a week) with some pure water and without detergent.
- Clean the outside of the appliance with a soft, damp cloth and, if necessary, some gentle detergent. Never immerse the appliance in water and do not spray the appliance with water or other fluids.
- The atomizer chamber can be cleaned with some water and, if necessary, some gentle detergent, then dry thoroughly.
- The outlet nozzles can be cleaned with some water and then left to dry thoroughly.
- **Caution:** Never use aggressive or abrasive cleaning agents or abrasive sponges. This could damage the plastic housing.

### **This supply is necessary for your Vapo-Flûte:**

- No. 700.90 De-calcification cartridge
- You can get the de-calcification cartridge in good stores or at SOLIS-Mail AG.  
Phone: 0848 804 884, Fax: 0848 804 890  
email: [info@solis-onlineshop.ch](mailto:info@solis-onlineshop.ch) or [www.solis-onlineshop.ch](http://www.solis-onlineshop.ch)  
(Shipping only within Switzerland).

## ▲ TROUBLE-SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTIONS
The appliance is not working	Appliance is not plugged in	Insert the plug into a socket
Atomizer chamber is not filled with water	No water in reservoir (indicator light shows it is empty)	Fill the water reservoir
	Decalcification cartridge used up	Change the decalcification cartridge
Mist output is too low	Water temperature too low	Set the atomization level to the maximum. After about 10 mins the appliance will be working perfectly again
	Calcification on the membrane	Clean the membrane
White precipitate throughout the appliance	Decalcification cartridge used up	Change the decalcification cartridge

## ▲ TECHNICAL INFORMATION

Model-No.	DF-HU23010, Type 711
Product description	SOLIS Vapo-Flûte Ultrasonic-Humidifier
Voltage/Frequency	220–240 V~ / 50 Hz
Power	35 Watt
Noise level	≤ 40 dBa
Surrounding-temperature	10°C–40°C
Suitable room size	45 m <sup>2</sup> / 108 m <sup>3</sup>
Weight	2,5–2,7 kg
Dimensions	ca. 57–110 x 22,5 cm (H x Ø)
Max. Water-capacity of the reservoir	4,5 l
Atomization volumes:	
1. level: 40 %, 160 ml/h	2. level: 50 %, 200 ml/h
3. level: 60 %, 240 ml/h	4. level: 70 %, 280 ml/h
5. level: 80 %, 320 ml/h	6. level: 90 %, 360 ml/h
7. level: 95 %, 380 ml/h	8. level: 100 %, 400 ml/h



## ▲ DISPOSAL



EU 2002/96/EC

Information for correct disposal of the product in accordance with the European Directive 2002/96/EC

At the end of its working life this equipment must not be disposed of as an household waste. It must be taken to special local community waste collection centres or to a dealer providing this service. Disposing of electrical and electronic equipment separately avoids possible negative effects on the environment and human health deriving from an inappropriate disposal and enables its components to be recovered and recycled to obtain significant savings in energy and resources. In order to underline the duty to dispose of this equipment separately, the product is marked with a crossed-out dustbin.

SOLIS reserves the right to carry out technical and visual changes and modifications to improve the product at any time.



**SOLIS HELPLINE:**

**044 874 64 14**

(Only for customers in Switzerland)

This item stands out due to its long-life cycle and reliability. Despite this though, if a malfunction ever occurs, simply give us a call. Often a breakdown can be easily and quickly remedied with the right tip or technique without having to straight away send off the device for repair. We will give you all the advice and practical support you require.

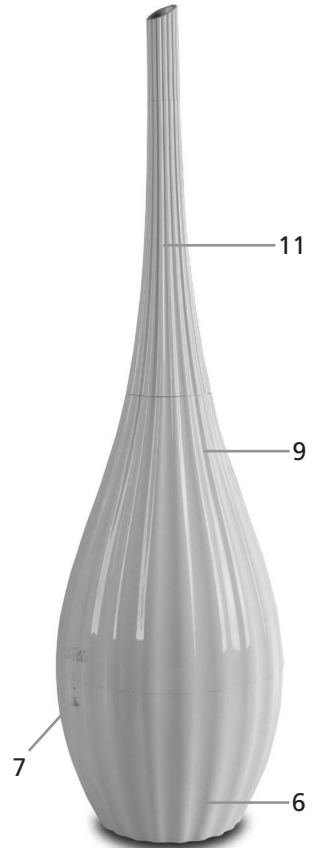
Keep the original packaging in a safe place so that you may use it in the event that transportation or shipping of the product becomes necessary.

### **SOLIS AG**

Solis-House • CH-8152 Glattbrugg-Zurich • Switzerland  
Phone +41 44 874 64 54 • Fax +41 44 874 64 99  
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com

## ▲ BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

1. Lange blaasmond
2. Verlengstuk blaasmond
3. Handgreep
4. Ontkalkingstablet
5. Vernevelkamer
6. Basis van het apparaat
7. Tiptoetsen met indicatieverlichting
8. Deksel van de watertank
9. Watertank
10. Korte blaasmond
11. Middellange blaasmond
12. Afstandsbediening



## ▲ BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN


Leest u alstublieft voor gebruik van uw SOLIS Vapo-Flûte deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, zodat u uw apparaat goed leert kennen en goed kunt bedienen.

Wij van SOLIS vinden uw veiligheid erg belangrijk. Al tijdens de ontwikkeling van het apparaat en ook later tijdens de productie houden wij de veiligheid van onze gewaardeerde klanten altijd in het oog. Toch moet u bij het gebruik van een elektrische apparaat altijd de volgende belangrijke veiligheidsvoorschriften in acht nemen.

We raden u aan om deze gebruiksaanwijzing goed te bewaren en bij eventuele overdracht van het apparaat deze ook te overhandigen aan de nieuwe eigenaar.

- Verwijder voorzichtig alle verpakkingsmaterialen en tape voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
- Controleer voor gebruik of de aangegeven spanning op het apparaat overeenkomt met uw netspanning.
- Houdt het apparaat niet via het snoer vast en trek niet aan het snoer. Zet het apparaat ook nooit op het snoer.
- Zet het apparaat tijdens gebruik nooit op de rand van een tafel of werkoppervlak. Het oppervlak moet vlak, schoon, droog en waterbestendig zijn.
- Zet het apparaat nooit in de buurt van een oven of haard of andere elektrisch apparaat. Het mag niet in contact komen met andere warmtebronnen. Ook direct zonlicht of extreem koude temperaturen moeten vermeden worden. De plastic onderdelen kunnen anders verkleuren of vervormen.
- Zet het apparaat niet in de buurt van wanden, gordijnen of andere warmte- of vochtgevoelige materialen. Houdt een minimum afstand van 20 cm aan alle kanten van het apparaat vrij.
- Controleer altijd of het apparaat correct opgebouwd is voordat u de stekker in het stopcontact doet en gaat gebruiken.
- Gebruik het apparaat nooit zonder water. **Let op:** Verwijder de watertank alleen als het apparaat uit staat en zet het apparaat pas aan, als u de gevulde watertank weer juist heeft aangesloten.
- Gebruik alleen vers, lauw leidingwater (10°C tot 50°C) voor het vullen van de tank. Doe nooit toevoegingen zoals essentiële oliën of parfum in het water. Gebruik het apparaat niet bij een waterhardheid van meer dan 25°FH.

- Rol het snoer voor gebruik helemaal uit.
- Laat het snoer niet over tafelranden hangen en let er op dat het niet in contact komt met warme oppervlakten.
- Gebruik het apparaat alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat. Gebruik het apparaat niet buiten.
- Pak het apparaat vast bij de basis als u deze apparaat optilt of verplaatst. Schud of gooi het apparaat nooit. Het kan beschadigen en niet meer goed afsluiten.
- Neem het apparaat nooit op een hellend oppervlak in gebruik en verplaatst het niet tijdens gebruik.
- Ook moet het met water gevulde apparaat niet omgedraaid worden.
- Alleen meegeleverde accessoires gebruiken. Verkeerde accessoires kunnen het apparaat beschadigen.
- Gebruik het apparaat niet, wanneer het snoer of de stekker beschadigd is of als het apparaat een storing aangeeft, gevallen is of anderzijds beschadigd is. Dit om een stroomstoot te voorkomen mijden. Voer nooit zelf reparaties uit, maar breng het apparaat naar SOLIS of naar een door SOLIS erkend servicecentrum, om het te laten controleren, repareren of mechanisch of na te kijken.
- Nooit scherpe of spitse objecten en gereedschap in de openingen van het apparaat doen. Het apparaat kan beschadigd worden, met (als gevolg) gevaar voor stroomstoten!
- We raden het gebruik van een aardlekschakelaar aan, om een extra zekerheid van het gebruik van elektrische apparatuur te waarborgen. Het is raadzaam, een veiligheidsschakelaar van maximaal 30 mA te gebruiken. Vakkundig advies vindt u bij uw elektricien.
- Personen met beperkte psychische, sensorische of intellectuele capaciteit (ook kinderen) of onwetende en onervaren personen mogen de Vapo-Flûte niet gebruiken, tenzij door een bevoegd persoon toezicht wordt gehouden of diegene exact instrueert over hoe het apparaat gebruikt dient te worden.
- Er moet op toegezien worden, dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Toezicht is nodig, als het door kinderen of in de buurt van kinderen gebruikt wordt.

** OM EEN STROOMSTAAT TE VOORKOMEN, MAG U DE LUCHTBEVOCHTIGER, HET SNOER OF DE STEKKER NOOIT IN HET WATER LEGGEN OF MET VOCHTIGHEID IN AANRAKING LATEN KOMEN.**

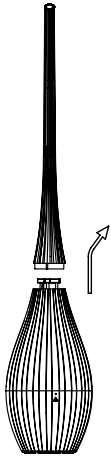
- Het gebruik van accessoires, die niet uitdrukkelijk door SOLIS aanbevolen worden, kunnen vuur, stroomstoten of persoonlijk letsel veroorzaken.

- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haal deze dan van de netspanning af, giet het overtollige water weg en laat het drogen. Het beste kunt u het apparaat op een donkere, koele plek met goede luchtcirculatie bewaren.
- Zet het apparaat altijd eerst uit en haal de stekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat verplaatst, delen aanbrengt of verwijdert resp. het apparaat schoonmaakt of bewaard.
- Als u de stekker uit het stopcontact wilt halen, moet het apparaat altijd eerst uitgezet worden, pas dan kan de stekker uit het stopcontact worden verwijderd.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, verwijder dan de stekker uit het stopcontact.
- Maak het apparaat alleen schoon met een droge of iets vochtige doek.
- Volg de reinigingsvoorschriften op pagina 59 van deze handleiding.
- Gebruik geen agressieve of bijtende schoonmaakmiddelen.
- Plaats het apparaat nooit zo, dat het in het water zou kunnen vallen.
- Grijp nooit naar een apparaat dat in het water gevallen is. Haal de stekker uit het stopcontact, voordat u het uit het water haalt.
- **Het apparaat is alleen voor gebruik in huis bedoeld en niet voor commerciële doeleinden.**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed.**

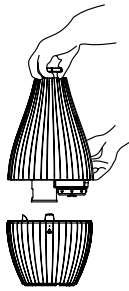
# ▲ INGEBUIKSNAMME

## 1. WATER IN HET APPARAAT DOEN EN OPBOUWEN

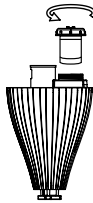
Een overzicht:



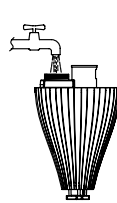
Afb.1



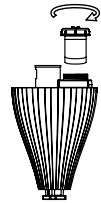
Afb.2



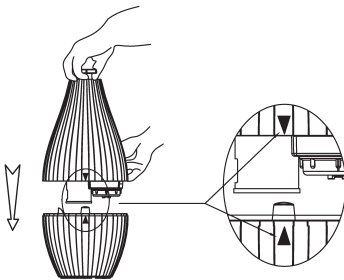
Afb.3



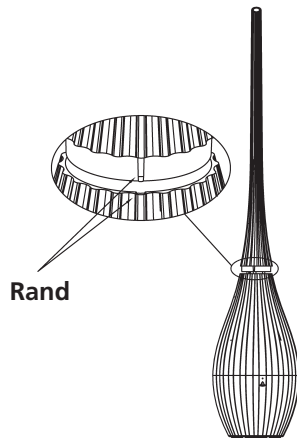
Afb.4



Afb.5



Afb.6



Afb.7

### In stappen:

- Haal de blaasmond naar boven los (afb.1)
- Haal de watertank eraf (afb.2)
- Draai de watertank om en draai de deksel van de watertank met het ontkalkingstablet in tegengestelde richting los (afb.3). Vul de watertank met warm (10°C – 50°C), schoon leidingwater (afb.4).



### Let op het volgende:

- Uw Vapo-Flûte is niet geschikt voor water, dat met gereinigd is met een op zout werkende waterontkalkingsapparaat. De ontkalkingstabletten van de luchtbevochtiger kan het zout niet absorberen, wat een witte aanslag rond om het apparaat tot gevolg heeft. Mocht er toch een witte aanslag opbouwen, dan is de capaciteit van het ontkalkingstablet verzadigd. Dit kan, afhankelijk van de hardheid van het water, vroeger of later het geval zijn. In dit geval moet u het ontkalkingstablet vervangen.
- Wij raden het gebruik van het apparaat af als de hardheid van uw water meer is dan 25 °fH.
- Doe in geen geval aanvullende essentiële oliën of parfum in het water!
- Leg de ontkalkingstabletten minstens 1 uur in een bak met water. Om optimaal te werken, dient het granulaat het water te absorberen.



- Sluit de watertank weer, door de deksel met de ontkalkingstabletten met de klopp mee te draaien (afb.5). De afdichtingring in de deksel moet juist geplaatst zijn.
- Draai de watertank nu weer om en plaats deze op het basisstation. Beide pijlen om de tank en op het basisstation moeten boven elkaar staan, anders passen de beide delen niet op elkaar (afb. 6a + b). Als u een gorgelend geluid hoort, dan betekent dit dat het water de vernevelkamer in stroomt. Hoort u dit geruis niet, haal dan de watertank nog een keer omhoog en plaats deze langzaam op het basisstation, totdat u het gorgelende geluid hoort.
- Plaats nu de gewenste blaasmond op de watertank (afb.7). Let erop, dat de rand van de blaasmond in de inkeping op de watertank geplaatst wordt.
- Plaats de ultrasonische vernevelaar op een vlakke, stabiele en waterbestendig oppervlak. **Let op: Zet het apparaat niet op een oppervlak dat niet waterbestendig is. Met name bij het gebruik van de korte blaasmond, zakt de vochtige nevel snel naar de grond en vocht achterlaat.**
- Plaats het apparaat ook niet op hoogpolige vloerbedekking, omdat dit de aanzuigopeningen aan de onderkant van het apparaat kan blokkeren.

## 2. HET APPARAAT AANZETTEN EN INSTELLEN

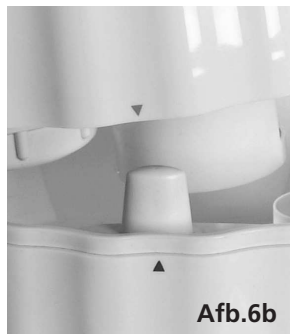
- Controleer nog een keer of ondergrond waarop u dit apparaat plaatst vochtbestendig is en niet hoogpolig is. Mochten er aan het apparaat, aan het snoer of aan de stekker waterdruppels zitten, haal deze dan weg. Nadat u de watertank op het basisstation heeft gezet, wacht u 3 tot 5 minuten, voordat u de stekker in het stopcontact doet. Als u een „Ding-Dong“ geluid hoort, staat uw apparaat in de Stand-by modus.



Afb.5



Afb.6a



Afb.6b




Afb.7



- Als u de tiptoets  aanraakt, hoort u een „DO“ geluid. Dit betekent dat uw apparaat met het bevochtigen begint. De vernevelstand staat bij het aansluiten en aanzetten op de laagste stand.
- Als u de tiptoets  een seconde of langer aanraakt, hoort u een muzikaal volgorde van „DO RE MI FA SO LA SI DO“ in 0,5Hz. Deze volgorde betekent dat de vernevelstand steeds hoger wordt. In de muzikale volgorde houdt dit in: van de eerste DO (laagste vernevelstand) tot de laatste DO (hoogste vernevelstand) doorloopt de Vapo-Flûte een complete cyclus. Mocht u alsnog of weer, de tiptoets  langer dan een seconde indrukken, dan verandert de muzikale volgorde in „DO SI LA SO FA MI RE DO“. Dit betekent van de hoogste vernevelstand gaat deze naar de laagste vernevelstand. Naast de muzikale volgorde, gaat ook de indicatieverlichting door verschillende kleurstappen: van blauw (laagste vernevelstand) naar wit (hoogste vernevelstand) of omgekeerd. U kunt dus zowel akoestisch als optisch de mate van de vernevelstand instellen.









### 3. HET APPARAAT IN DE STANDBY-MODUS ZETTEN

- Als de Vapo-Flûte gebruikt wordt en u de tiptoets  kort aanraakt (korter dan een seconde), dan hoort u snel de muzikale volgorde „MI RE DO“, en stopt het apparaat. De indicatieverlichting licht op en het apparaat staat in de Stand-by modus.

### 4. GEHEUGENFUNCTIE

- Het apparaat beschikt over een geheugenfunctie. Het onthoudt de laatste instelling, indien u het apparaat heeft uitgeschakeld, maar nog wel in het stopcontact heeft zitten. Als u het apparaat dan weer aanzet, dan start deze weer in de laatst ingestelde vernevelstand. Mocht u de stekker er wel uitgehaald hebben, dan begint het apparaat weer op de laagste stand. Het geheugen is dan gewist.

## 5. DE AFSTANDBEDIENING

- Dankzij de draadloze afstandsbediening, kunt u uw apparaat in een straal van 20 meter goed bedienen. Open het batterijvak of de rug van de afstandsbediening en plaats hierin een knoopcelbatterij, type CR2032. Let daarbij op de juiste polariteit en sluit het batterijvak weer. Op de afstandsbediening zit een aan- en uitknop  en een  en  knop. Met de  knop kunt u de Vapo-Flûte aanzetten. Met de  knop kunt u de vernevelstand hoger zetten en met de  knop kunt u de vernevelstand lager zetten. Als u de knop ingedrukt houdt, dan kunt u tot de maximale resp. minimale vernevelstand instellen.



## 6. AUTOMATISCHE UITSCHAKELING BIJ LEGE WATERTANK

- Mocht de watertank leeg zijn, dan stopt uw apparaat automatisch na 5 tot 20 minuten om uw apparaat te beschermen. Als u niet op tijd het water heeft bijgevuld, dan klinkt er een akoestisch „BEEBEE“ geluid. Als het water niet op tijd is bijgevuld, dan knippert de indicatieverlichting rood, totdat het water weer bijgevuld is.

## 7. HET APPARAAT UITSCHAKELEN

- Zet het apparaat uit (tiptoets kort aanraken, d.w.z. korter dan 1 seconde). De muzikale volgorde „MI RE DO“ klinkt kort en het indicatielicht gaat uit.
- Haal het snoer uit het stopcontact.
- Verwijder de watertank uit de basis en open de deksel. Leeg de tank en spoel deze.
- Laat alle onderdelen drogen en berg het apparaat op.

## ▲ REINIGING EN VERZORGING

- Voor het reinigen altijd het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
- Reinig de watertank regelmatig (minstens eenmaal per week) en gebruik schoon water zonder afwasmiddel.
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte, vochtige doek en indien nodig kunt u een beetje mild schoonmaakmiddel gebruiken. Doe het apparaat nooit in water en besproei het apparaat niet met water of andere vloeistoffen.
- De vernevelkamer kunt u met wat water en eventueel wat mild afwasmiddel reinigen en aansluitend goed drogen.
- De blaasmonden kunt u met wat water doorspoelen en aansluitend goed laten drogen.
- **Let op:** Nooit agressieve of bijtende reinigingsmiddelen gebruiken en geen schuurspons gebruiken. De plastic behuizing kan beschadigd worden.

### Deze gebruiksmaterialen heeft u nodig voor uw luchtbevochtiger:

- Art.nr. 700.90 Ontkalkingstabletten
- U kunt de ontkalkingstabletten aanschaffen bij uw specialzaak of bij SOLIS-Mail AG. Telefoon: 0848 804 884, fax: 0848 804 890  
email: [info@solis-online-shop.ch](mailto:info@solis-online-shop.ch) of [www.solis-onlineshop.ch](http://www.solis-onlineshop.ch)  
(verzending alleen binnen Zwitserland).

## ▲ PROBLEEMOPLOSSINGEN

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	MOGELIJKE OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	De stekker zit niet in het stop-contact	Doe de stekker in het stop-contact
De vernevelkamer vult niet met water	Er zit geen water in de watertank (de indicatieverlichting hiervoor licht op)	Vul de watertank bij
	Ontkalkingstabletten zijn verzadigd	Wissel het ontkalkingstablet
Te weinig neveluitstoot	De watertemperatuur is te laag	Zet de nevelstand op maximaal. Na circa 10 minuten werkt het apparaat weer.
	Er zit kalk op de membramen	Reinig de membramen
Witte aanslag rondom het apparaat	Ontkalkingstabletten zijn verzadigd	Wissel het ontkalkingstablet

## ▲ TECHNISCHE GEGEVENS

Modelnr.	DF-HU23010, Type 711
Productomschrijving	SOLIS Vapo-Flûte ultrasone vernevelaar
Spanning / Frequentie	230 V / 50 Hz
Vermogen	35 Watt
Geluid	≤ 35 dBa
Omgevingstemperatuur	15–50° C
Geschikte grootte v/d ruimte	30–72 m <sup>2</sup>
Gewicht	2,5–2,7 kg
Afmetingen	ca. 57–110 x 22,5 cm (h x Ø)
Inhoud watertank	4,5 l
Vernevelvolume:	
1. Niveau: 40%, 160 ml/uur	2. Niveau: 50%, 200 ml/uur
3. Niveau: 60%, 240 ml/uur	4. Niveau: 70%, 280 ml/uur
5. Niveau: 80%, 320 ml/uur	6. Niveau: 90%, 360 ml/uur
7. Niveau: 95%, 380 ml/uur	8. Niveau: 100%, 400 ml/uur

## ▲ VERWIJDERING



EU 2002/96/EC

### Aanwijzingen voor het verwijderen van het product volgens EU-richtlijn 2002/96/EC

Doe het toestel na afdanking niet bij het normale huisvuil, maar lever het in op een plaatselijk afvalinzamelpunt of bij een leverancier die ervoor zorgt dat het toestel op de juiste manier wordt verwerkt. Door de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten worden mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid voorkomen en is het mogelijk dat de componenten worden hergebruikt resp. gerecycled, waardoor er veel energie en grondstoffen worden bespaard. Om de verplichting om het toestel volgens de voorschriften te verwijderen, duidelijk onder de aandacht te brengen, is hiernaast het symbool van een doorgekruiste afvalbak afgebeeld.

SOLIS behoudt zich te allen tijde het recht voor van technische en optische wijzigingen en modificaties ter verbetering van haar producten.



**SOLIS HELPLINE:**

**044 874 64 14**

(Alleen voor klanten in Zwitserland)

Dit apparaat heeft een zeer lange levensduur en is erg betrouwbaar. Komt het toch voor dat er een storing optreedt kunt u ons zonder meer bellen. Vaak is het probleem met een tip of met een trucje op te heffen, zonder dat u ons het apparaat hoeft te sturen. Wij adviseren u graag.

**Bewaar de originele verpakking van dit product goed, zodat u deze voor een eventueel transport of verzending van het product gebruiken kan.**

### **SOLIS AG**

Solis-House • Glattbrugg-Zürich, Zwitserland  
Telefoon +41 44 874 64 54 • Fax +41 44 874 64 99  
info@solis.ch • www.solis.ch • www.solis.com

